

(ms = manuscrit dit de 1706, publié en CL 24 – auquel on ajoute quelques notes, 1720 indique l'édition princeps, publiée avec l'approbation de Petrus La Crampe; * indique une correction proposée aux OC = Œuvres Complètes, édition imprimée 1993)

Frère Alain Houry, avril 2002

CE 3

Chapitre 3^{ème}

Des leçons

CE 3,1

Article 1^{er}

Des leçons en général

CE 3,1,1

Section 1^{ère}

Des choses qui regardent toutes les leçons

CE 3,1,2

Il y aura^a neuf sortes de leçons dans les écoles chrétiennes: 1°. la carte d'alphabet; 2°. la carte des syllabes; 3°. le syllabaire; 4°. le premier livre;^b 5°. le second livre dans lequel ceux qui sauront parfaitement épeler commencent à lire; 6°. le troisième livre qui sert à apprendre à lire par pauses; 7°. le psautier; 8°. la *Civilité* ;^c 9°. les lettres écrites à la main.

^a *ms ajoute: de ^b 1720 parle ici du second livre et, en 5°, du même second livre.

^c 1720: la Civilité Chrétiennes (sic)

CE 3,1,3

Tous les écoliers de toutes les leçons, excepté les lisants dans les cartes, seront divisés en trois ordres: le 1^{er} des commençants, le 2° des médiocres, et le troisième d'avancés et de parfaits dans cette leçon^a.

^a Cf. CE 23,2,1

CE 3,1,4

Les commençants sont ainsi appelés, non pas parce qu'ils ne font que commencer à être dans cette leçon, car plusieurs pourraient rester longtemps dans cet ordre de leçons parce qu'ils n'avanceraient pas assez pour être mis dans un ordre plus avancé^a.

^a *ms: dans une leçon plus avancée ; 1720: ordre plus avancé. Cf. CE 23,2,2

CE 3,1,5

L'ordre des commençants dans chaque leçon sera donc de ceux qui font encore beaucoup de fautes en y^a lisant. L'ordre des médiocres dans chaque leçon sera de ceux qui font peu de fautes en y lisant, c'est-à-dire une ou deux fautes au plus chaque fois^b.

^a *omis en ms ; 1720: y ; cf. les deux paragraphes suivants ^b Cf. CE 23,2,3

CE 3,1,6

L'ordre des avancés et parfaits de chaque leçon sera de ceux qui lisent bien, et qui ne font ordinairement aucune faute^a en y lisant.

^a Cf. CE 23,2,4

CE 3,1,7

Il n'y aura cependant que deux ordres de lisants dans la *Civilité*. Le premier^a sera de ceux qui font des fautes en y lisant et le second^a de ceux qui n'en font aucune^b.

^a 1720 ajoute chaque fois: ordre ^b 1720: presque aucune

CE 3,1,8

Chaque ordre de leçon aura sa place assignée dans l'école^a en sorte que ceux d'un ordre de leçon ne soient pas confus et mêlés avec ceux d'un autre ordre de la même leçon, les commençants, par exemple, avec les médiocres, mais qu'ils soient facilement distingués les uns des autres à raison de leur place^b.

^a *ici* = classe ^b Cf. CE 23,2,6 *qui écrit aussi* "dans l'école".

CE 3,1,9

Tous les écoliers de tous les trois ordres de leçons liront^a cependant ensemble sans distinction et sans discernement, selon que le maître les avertira.

^a 1720: suivront

CE 3,1,10

On ne peut pas dans ce règlement^a limiter le temps des leçons dans chaque classe, parce que le nombre des écoliers à chaque leçon n'est pas toujours le même; c'est pourquoi il sera du devoir du Frère Directeur ou Inspecteur de prescrire le temps de chaque leçon dans chaque classe^b.

^a 1720: dans cette *Conduite des Écoles* ^b Cf. CE 23,5,1

CE 3,1,11

Tous les écoliers de chaque leçon auront un même livre et une même leçon; on fera toujours lire les moins avancés les premiers, en commençant par la plus basse leçon et finissant par la plus haute.

CE 3,1,12

Dans la plus haute classe cependant, après le dîner^a, lorsqu'il y en aura qui n'écriront pas, on fera lire ceux qui écrivent les premiers,^b et les autres liront après que les écrivains auront lu et même pendant le temps de l'écriture, jusqu'à 3 h ½.

^a 1720: après midi ^b *Comprendre*: on fera lire les premiers ceux qui écriront ensuite

CE 3,1,13

Section 2^{ème}

De la posture que le maître et les écoliers doivent tenir, et de la manière dont ils doivent se comporter pendant les leçons

CE 3,1,14

Le maître doit toujours être assis ou debout devant son siège^a pendant toutes les leçons, aussi bien celle des cartes que celle des livres ou des lettres écrites à la main.

^a Cf. CE 21,2,7

CE 3,1,15

Il ne doit jamais quitter sa place sans une grande nécessité^a, il trouvera cette nécessité très rare pour peu qu'il y fasse attention.

^a Cf. RC 9.4 : CE 21.2.7 : mais CE 21.2.16

CE 3,1,16

Il aura égard de se tenir dans un extérieur très modeste, d'avoir une grande gravité sans se laisser aller à rien de bas, ni qui ressente l'enfant ou l'écolier, comme serait de rire ou de faire quelque chose qui puisse exciter les écoliers à rire ^a.

^a Cf. RC 9,9

CE 3,1,17

Cette gravité extérieure que l'on exige d'un maître ne consiste pas à avoir un extérieur sévère ^a, à faire le fâché, ni à dire des paroles dures, mais elle consiste dans une grande retenue ^b dans ses actions et dans ses paroles.

^a 1720 ajoute: ni austère ^b 1720 ajoute: dans (ses) gestes,

CE 3,1,18

Le maître prendra surtout garde de ne se point familiariser avec les écoliers ^a, de ne leur point parler d'une manière molle et de ne pas souffrir que les écoliers lui parlent ^b qu'avec un très grand respect.

^a Cf. RC 7,13 ; CE 21,2,16 ^b Comprendre: "lui parlent autrement qu'avec un très grand respect"

CE 3,1,19

Le maître pour bien s'acquitter de son devoir doit être formé à pouvoir faire ces trois choses en même temps: 1^{re} veiller sur tous les écoliers, afin de les engager à faire leur devoir et les tenir dans l'ordre et dans le silence; 2^e avoir en main pendant toute la leçon le livre qu'on lit actuellement et être exact à suivre le lecteur; 3^e faire attention à celui qui lit et à la manière dont il lit, afin de le reprendre quand il manque.

CE 3,1,20

Les écoliers doivent toujours être assis pendant les leçons en lisant même dans les cartes, avoir le corps droit et les pieds à terre et bien rangés. Les lisants dans les cartes doivent avoir les bras croisés, et les lisants dans les livres doivent tenir leur livre avec les deux mains, sans le mettre ni sur leurs genoux ni sur la table; ils doivent aussi avoir le visage devant eux, un peu tourné du côté du maître.^a Le maître cependant prendra garde qu'ils ne tournent pas si fort la tête qu'ils puissent causer avec leurs compagnons, et qu'ils ne l'aient pas tantôt d'un côté, tantôt d'un autre; pendant qu'un ^b lira, tous les autres de la même leçon suivront dans leur livre qu'ils doivent toujours avoir en main.

^a *Le maître est placé, non devant, mais sur un côté, voyant les élèves de profil. (Frère Anselme)*

^b *ms: qu'on ; 1720: qu'un ; la mention de "tous les autres" impose de lire "un".

CE 3,1,21

Le maître veillera avec un très grand soin à ce que tous lisent bas ce que le lecteur lira haut, et fera de temps en temps lire ^a à quelqu'un quelque mot en passant pour le surprendre et reconnaître s'il suit effectivement, et, s'il ne suit pas, le maître lui imposera quelque pénitence ou correction; si même il en remarque quelques-uns qui n'aiment pas suivre ou qui s'en dispensent plus facilement, il prendra à tâche de les faire lire les derniers et même à plusieurs reprises,^b peu chaque fois, afin que les autres aient aussi le temps de lire.

^a *ms: dire ; 1720: lire ^b 1720 ajoute: en différents temps

CE 3,1,22

Tous les écoliers d'une même leçon seront découverts ^a dès le commencement de la leçon et ne se couvriront point qu'ils n'aient lu.

^a *Le port du chapeau à l'intérieur est normal, cf. RB 204,1,224, et sert ici à reconnaître ceux qui ont lu.*

CE 3,1,23

Si le maître les fait lire plusieurs fois, la 2^e, 3^e et autres fois, ils se découvriront lorsqu'ils commenceront à lire, et se recouvriront aussitôt après avoir lu ^a.

^a Cf. RB 203,3,183-184

CE 3,1,24

Section 3^{ème}

De ce que chaque maître doit faire pour disposer ses écoliers à être changés de leçon

CE 3,1,25

Les maîtres ne changeront jamais ni de leçon, ni d'ordre de leçon, aucun écolier de leur classe; ils présenteront seulement ^a à l'Inspecteur ceux qu'ils croiront en état d'être changés.

^a *1720 ajoute: au F. Directeur ou*

CE 3,1,26

Ils prendront très particulièrement garde de ne présenter aucun écolier à l'Inspecteur pour être changé, qu'il n'en soit très capable. Les écoliers se rebutent facilement lorsqu'ils ont été admis par le maître et qu'ils ne sont pas changés par l'Inspecteur.

CE 3,1,27

Afin qu'aucun maître ne se trompe touchant la capacité des élèves pour être changés de leçon, chaque maître examinera sur la fin de chaque mois, le jour qui lui sera marqué par le Frère Directeur ou par l'Inspecteur des écoles, tous ^a les écoliers de toutes les leçons et de tous les ordres de leçon qui seront en état d'être changés à la fin de ce mois.^b

^a *1720 omet ce "tous"* ^b *CE 24,1,1 parle davantage de ceux qui ne pourront pas être changés.*

CE 3,1,28

Après cet examen, les maîtres marqueront sur leur catalogue ^a en piquant avec une épingle après ^b chaque nom, ceux qu'ils auront reconnu n'être pas capables ^c d'être changés de leçon, et s'il y en a quelques-uns dont la capacité leur soit douteuse, ou ne leur paraisse pas suffisante pour être mis dans une leçon plus avancée, ou dans un ordre supérieur de ^d la même leçon, ils les feront connaître à l'Inspecteur des écoles, afin qu'il les puisse examiner plus exactement; ^e ensuite le maître écrira à la maison, pendant le temps de l'écriture, le jour qui sera marqué par le Frère Directeur, une liste des écoliers qui ne sont pas capables d'être changés de leçon ou d'ordre de leçon.

^a Cf. CE 13,2 ^b *1720: devant et à côté de* ^c *1720: être capables d'être changés*

^d **ms: et ; 1720: de* ^e *1720 développe une procédure nettement plus complexe.*

CE 3,1,29

Les maîtres conviendront avec l'Inspecteur de ceux qui pourraient être changés et qu'il ne sera pas à propos de changer cette fois, parce qu'ils sont encore fort jeunes^a ou parce qu'il en faut laisser quelques-uns dans chaque leçon et dans chaque ordre de leçon qui sachent assez bien lire, pour animer les autres et leur servir de modèle, pour les former à bien prononcer et bien exprimer distinctement ou les lettres, ou les syllabes, ou les mots, ou à bien faire les pauses^b.

^a *"parce qu'ils sont encore fort jeunes" (1720) est omis dans le ms, mais le "ou" demande ces mots.

^b Cette énumération indique les diverses tâches à dominer, cf. CE 3,2,9 et 26 ; 3,4,5 ; 3,9,4

CE 3,1,30

Les maîtres auront soin avant le jour où l'on change^a de leçon, de prévoir ceux que le Frère Directeur ou Inspecteur aura convenu avec eux ne pouvoir être changés, soit pour leur bien particulier parce qu'ils sont trop jeunes, soit pour le bien de la classe et de cette leçon, afin qu'il en reste quelques-uns qui puissent soutenir les autres, et ils^b feront en sorte que ces écoliers soient contents de rester dans la leçon ou dans l'ordre de la leçon dans lequel ils sont.^c

^a 1720 ajoute: les écoliers ^b *ms: le ; 1720: ils ^c Cf. CE 24,1,2

CE 3,1,31

Ils les y engageront même par quelque récompense, soit en leur donnant quelque office, comme, par exemple, celui de premier de banc^a, leur faisant entendre qu'il vaut bien mieux être le premier ou des premiers d'une plus basse leçon que des derniers d'une plus avancée.

^a Cf. CE 18,8

CE 3,1,32

Si c'est après midi qu'on change les écoliers de leçon, le matin précédent, ou si c'est le matin, l'après-midi précédente, le maître donnera à chacun des avancés ou parfaits dans chaque leçon, une leçon à étudier pour la dire comme si effectivement ils étaient dans la leçon à laquelle ils prétendent être mis.^a

^a 1720 omet ce paragraphe.

CE 3,2

Article 2^{ème}

Des cartes

CE 3,2,1

Section 1^{ère}

Des deux cartes, de ce qu'elles doivent contenir et de la manière de disposer les écoliers qui y lisent

CE 3,2,2

Les écoliers qui n'ont encore rien appris ne se serviront pas de livre pour lire, jusqu'à ce qu'ils commencent à bien épeler des syllabes de deux et trois lettres.

CE 3,2,3

Pour ce sujet, dans la première classe, il y aura deux grandes cartes attachées à la muraille à la hauteur de 6 ou 7 pieds, à prendre depuis le haut de la carte jusqu'à terre. L'une remplie de lettres simples, petites et grandes diphtongues, et l'autre de syllabes à deux ou trois lettres.

CE 19,0,1 ^a

Les deux cartes seront composées en la manière suivante et elles seront les mêmes dans les maisons des écoles chrétiennes:

^a *ms place ici ce paragraphe, les "cartes" et explications qui suivent (= CE 19,0,1 à 19,0,9).*

1^{re} carte de l'alphabet. ^a

^a *On indique avec * les caractères (liés) anciens, dans la mesure où on peut les identifier.*

a	b	c	d	e	A	B	C	D	E
f	g	h	i	y	F	G	H	I	Y
j	l	m	n	o	J	K	L	M	N
p	q	r	s	s*	P	Q	R	T	Z
t	u	v	x	z^a	q	d	h	b	p^b
&	œ	æ	ct^a	st^a	sl*	ff*	sst*	ffl*	fi^c

^a *F. Anselme lit f, et, ft ; F. Poutet (CL 48,105): z, Et, st.*

^b *Orientation dans l'espace, cf. CE*

3,2,10.

^c *F. Anselme lit cette ligne: sc, fs, fzt, fsl et fi, en signalant que certains signes sont douteux.*

Seconde carte

me	ba	et	eux	ai	ga	nos
em	ji ^a	jo	lhu	of	cu	qui
œu	en	ci ^b	cho	vu	go	ont
ny	ge	in	gne	ah ^c	on	sça
im	eu	xi	gue	hé	ou	pei
est	ce	el	cum	gu	ji	nez
om	ex	ir ^d	hau	co	ze	moy

^a *1720: gi (Poutet pense que c'est la bonne lecture, vu le ji de la 6^e colonne)*

^b *1720: ei*

^c *1720: ha* ^d *1720: ni*

CE 19,0,2

Les cartes auront au moins deux pieds quatre pouces de longueur ^a et un pied huit pouces de hauteur.^a

^a **ms omet "de longueur"*

^b *1720 ajoute: non compris la bordure. - 76 et 54,5 cm environ.*

CE 19,0,3

Les lettres et syllabes seront posées l'une au-dessous de l'autre ainsi qu'il est marqué ci-dessus dans le modèle des deux cartes.

CE 19,0,4

La carte de l'alphabet contiendra deux tables, la première sera remplie de petites lettres et la seconde sera remplie de lettres majeures ainsi qu'il est marqué ci-dessus.

CE 19,0,5

Chaque table contiendra six lignes et chaque ligne cinq lettres; les lettres liées et jointes ensemble, ne faisant que comme une, par exemple, *æ*, *ff**, ainsi des autres qui dans chaque ligne ne tiennent place que d'une seule lettre.

CE 19,0,6

Les deux tables de lettres mineures et majeures seront éloignées l'une de l'autre de l'espace d'environ trois pouces, en sorte qu'il y ait trois pouces de distance entre la dernière lettre de chaque ligne [de la 1^{re} table et la 1^{re} lettre de la seconde] table; qu'il y ait par exemple 3 pouces de distance entre le petit *e*, qui est la dernière lettre de la 1^{re} ligne de la 1^{re} table, et le grand *A* qui est la 1^{re} lettre de la première ligne de la seconde table;^a et ainsi des autres.

^a *Reconstitution du texte en s'appuyant sur 1720. - 3 pouces font 5,1 cm.*

CE 19,0,7

Le premier membre de chaque lettre dans l'une et dans l'autre table doit être éloigné du premier membre de la lettre suivante de deux pouces et demi au moins,^a et les lignes doivent être au moins de trois pouces distantes l'une de l'autre.

^a *1720: d'un pouce et deux tiers de pouce au moins*

CE 19,0,8

La 2^e carte qui est des syllabes à deux et ^a trois lettres doit contenir sept lignes, et chaque ligne sept syllabes dans chaque ligne, les trois premières syllabes avec la 5^e et 6^e doivent être des syllabes à deux lettres, et la 4^e et 7^e de syllabes à trois lettres, ainsi qu'il est marqué dans le modèle ci-dessus.

^a **ms omet ce "et", qui figure en 1720.*

CE 19,0,9

Dans chaque ligne de la carte des syllabes, il faut qu'il y ait au moins deux pouces et deux tiers de pouce entre chaque syllabe, c'est-à-dire depuis la fin de la syllabe précédente jusqu'au commencement de la suivante, et les lignes doivent être de trois pouces distantes l'une de l'autre.

CE 3,2,4

Les bancs de ceux qui lisent dans les cartes ne seront ni trop serrés ^a ni trop éloignés des cartes, afin que les écoliers qui y lisent, puissent y voir et lire facilement toutes les lettres et syllabes; c'est pourquoi on aura égard que le devant du premier banc soit au moins distant de quatre pieds de la muraille à laquelle sont attachées les cartes.

^a *1720: près*

CE 3,2,5

Pour la même raison, les écoliers qui lisent dans les cartes seront placés vis-à-vis de la carte dans laquelle ils liront, en sorte que, s'il y a 24 écoliers lisant à la carte de l'alphabet et 12 lisant à la carte des syllabes, et que chaque banc contienne 12 écoliers, ils seront placés sur trois bancs qui soient l'un derrière l'autre, et il y aura sur chacun des trois, 8 écoliers lisant à la carte de l'alphabet

vis-à-vis cette carte, et 4 lisant à la carte des syllabes qui soient placés de telle manière qu'ils soient aussi vis-à-vis.

CE 3,2,6

On prendra à proportion les mêmes mesures, supposé que les bancs contiennent plus ou moins d'écoliers, ou qu'il en ait un moindre ou plus grand nombre lisant à l'une ou à l'autre des deux cartes.

CE 3,2,7

Section 2^{ème}

De la manière de faire lire dans la première carte

CE 3,2,8

Tous les écoliers qui liront dans cette carte, n'auront pour leçon qu'une ligne de petites et de grandes lettres, et ne liront point la ligne suivante qu'ils ne sachent parfaitement celles qu'ils ont à apprendre; afin cependant qu'ils n'oublient pas les lignes précédentes qu'ils auront apprises, ils suivront et diront bas ^a regardant avec attention les lettres que prononcera haut celui qui lit.

^a = à voix basse - Cf. CE 21,3,1

CE 3,2,9

Chaque écolier de cette leçon dira seul et en particulier au moins trois fois toutes les lettres ^a de la ligne qu'il a pour leçon, une fois de suite et les deux autres fois sans ordre, afin qu'il ne les sache pas seulement par routine.

^a 1720 ajoute: petites et grandes

CE 3,2,10

Lorsqu'un écolier ne saura pas lire une lettre, si c'est la petite, ^a le maître lui montrera la grande qui se nomme de même. S'il ne sait ni l'une ni l'autre, le maître la fera dire par un qui la sache bien, et quelquefois même qui ne soit pas de la même leçon, et il ne souffrira pas qu'un écolier nomme plus de deux fois une lettre pour une autre comme serait de dire *b, q, p*, pour dire *d*, etc. ^b

^a = une minuscule ^b *OC: et c; 1720 a compris: et ainsi des autres. - **q, p, b, d**: ce qui différencie ces lettres, c'est l'orientation dans l'espace; il s'agit de repérer la dyslexie. - Cf. CE 24,6,6.

CE 3,2,11

Lorsque quelqu'un aura de la difficulté à retenir une lettre, il la lui faudra faire répéter plusieurs fois de suite, et on ne le changera pas de ligne, qu'il ne sache parfaitement cette lettre aussi bien que toutes les autres.

CE 3,2,12

Quand un écolier aura appris toutes les lettres de l'alphabet, avant que de le mettre à la seconde carte, il aura pour leçon pendant quelques jours l'alphabet tout entier, dont on lui fera lire les lettres sans aucun ordre, afin de connaître s'il les sait toutes et très parfaitement ^a.

^a 1720: particulièrement

CE 3,2,13

Il faut remarquer qu'il est d'une très grande conséquence de ne point faire cesser un écolier d'apprendre l'alphabet qu'il ne le sache très parfaitement; car sans cela il ne pourra jamais savoir bien lire et les maîtres qui en seront chargés dans la suite en auront bien de la peine.^a

^a Cf. CE 22,4,13-14

CE 3,2,14

Ceux qui lisent à la 1^{re} carte^a regarderont tous à la 2^e carte et suivront avec ceux qui ont cette carte pour leçon pendant tout le temps qu'on y lira, et ceux qui lisent à la 2^e carte regarderont aussi à la première et y suivront pendant toutes les leçons de cette carte.

^a *ms: à la 2^e carte ; 1720: à l'alphabet - *ce qui est la 1^{re} carte (cf. CE 3,2,24). Il s'agit de faire suivre ensemble les écoliers de deux leçons différentes: c'est le maître lui-même qui opère (CE 3,2,15 ; CE 3,2,23 selon 1720).*

CE 3,2,15

Pendant toutes les leçons de la première carte, le maître marquera toujours lui-même avec la baguette toutes les lettres qu'il voudra faire lire.

CE 3,2,16

Il aura soin que les écoliers, en y lisant, prononcent bien toutes les lettres, surtout celles qu'on a quelquefois difficulté de bien prononcer comme sont celles-ci: *b c d f g h m n o p t x z* ; il s'appliquera même particulièrement à leur faire perdre le mauvais accent du pays comme serait de dire: "baye" au lieu de dire "bé", "caye" au lieu de dire "cé", "daye" au lieu de dire "dé", etc.; *m, n* doivent se prononcer comme "ème", "ène", et non pas comme "ame", "ane"; *x* comme "icse", et non pas comme "isque"; *y* comme *i* et non pas comme "y grec"; *z* se doit prononcer comme "zède", et non pas comme "zèdre", etc., &^a comme "et", en latin comme "ette", sans dire "et perluette", *æ* et ^b *æ* comme *e*, et non pas comme si elles étaient séparées *o e, a e*.

^a *OC: et - *Il s'agit du signe & que les typographes appelaient "perluette".* ^b *ms omet "et" que met 1720 ; F. Anselme omet "œ et", bien qu'il mette plus loin: *o e, a e*.

CE 3,2,17

Les lettres *i* et *u* peuvent être consonnes aussi bien que voyelles. Lorsqu'elles sont seules ou devant une ou^a deux autres voyelles sans consonnes, elles tiennent lieu de consonnes. Lorsque ces deux lettres sont consonnes, elles s'écrivent^b autrement que lorsqu'elles sont voyelles. L'*i* consonne s'écrit avec une queue par bas,^c ainsi *j*, et l'*u* consonne avec une pointe par bas,^c ainsi *v*.

^a *ms omet "une ou", que met 1720 ^b 1720: elles se nomment ^c = vers le bas

CE 3,2,18

L'*i* consonne se prononce comme "gi" et l'*u* consonne "vé", étant à propos de les distinguer dans la prononciation aussi bien que dans l'écriture.

CE 3,2,19

Toutes les lettres de l'alphabet doivent se prononcer très distinctement et séparément l'une de l'autre, faisant quelque pause entre deux.

CE 3,2,20

Le maître aura soin que celui qui lit ouvre bien sa bouche et qu'il ne prononce pas ses lettres entre ses dents, ce qui est un très grand défaut, ni trop vite ou trop lentement, ni avec aucun ton ou manière qui ressente l'affectation, mais qui soit très naturelle; il aura aussi égard qu'aucun n'élève pas^a trop sa voix en disant la leçon. Il suffit que celui qui lit puisse être entendu de tous ceux de la même leçon.

^a *Aujourd'hui ce "pas" est superflu. On ne peut le signaler à chaque fois.*

CE 3,2,21

On fera aussi prononcer les lettres liées bien distinctement et chacune séparément comme si elles étaient effectivement séparées l'une de l'autre; pour bien dire, par exemple, ces deux lettres *ct**, il faut premièrement dire *c*,^a et puis, après une petite pause, dire *t*, et ainsi des autres.

^a *OC: "Et... dire e" ; 1720 *met ici le caractère lié ct* : "il faut d'abord seulement dire *c*,". *C'est sans doute la bonne lecture, car on retrouve ce caractère dans la première carte de l'alphabet (19,0,1) et Et n'est pas formé de lettres liées.*

CE 3,2,22

Section 3^{ème}

De la manière de faire lire dans la 2^e carte

CE 3,2,23

Dans la 2^e carte, on fera lire de suite^a comme dans^b les livres.

^a = à la suite ^b 1720 *termine ainsi*: la leçon des livres, et le maître marquera toujours la syllabe avec la baguette.

CE 3,2,24

Ceux qui apprennent dans la 1^{re} carte regarderont et suivront pendant que les autres liront.^a

^a Cf. CE 3,2,14

CE 3,2,25

Chacun de ceux qui lisent dans cette carte lira au moins trois lignes.^a

^a Cf. CE 23,5,4

CE 3,2,26

Ce qui a été dit, à l'égard de l'alphabet, de la manière de bien prononcer distinctement toutes les lettres,^a se doit aussi observer en lisant les syllabes.

^a Cf. CE 3,2,16-21

CE 3,2,27

Le maître aura égard que les écoliers ne lisent pas les syllabes trop de suite;^a mais que, faisant une petite pause entre les deux syllabes,^b ils se gardent bien de leur en laisser dire plusieurs trop vite et trop de suite.^a

^a = à la suite ^b 1720 *ajoute*: ils en fassent aussi une plus grande entre chaque syllabe

CE 3,2,28

Il y a trois lettres qui font quelque difficulté, touchant la prononciation qui sont *C*, *G* et *T*. Quand le *C* se met devant un *a*, un *o* ou un *u*, il se prononce comme un *q*. Si ce n'est qu'il ait une virgule^a dessous, ainsi ç, car alors il se prononce comme un *s*, aussi bien que lorsqu'il se rencontre devant un *e* ou un *i*.

^a *que nous appelons "cédille" ; 1720: une queue ou virgule*

CE 3,2,29

De même quand un *G* se rencontre devant un *a*, un *o*, ou un *u*, il faut le faire sonner comme s'il y avait un *u* entre deux, et de la même manière qu'on fait sonner dans le français ces trois syllabes *gua*, *guo*, *gue*.

CE 3,2,30

Quand le *g* se met avant un *e* ou avant un *i*, on le fait sonner comme un *j* consonne, par exemple, *ge* = "je", *gi* = "ji".^a

^a *OC: "ge - je , gi - ji", au lieu de " = "

CE 3,2,31

Quand un *t* se rencontre avant un *i* et que cet *i* est suivi d'une autre voyelle, il se prononce comme *c*, par exemple, dans ce mot *prononciation*, on dit comme s'il y avait "prononciacion", et ainsi des autres.

CE 3,3

Article 3^{ème}

Du syllabaire^a

^a *Monsieur de La Salle a publié un Syllabaire de 72 pages in-16 (Frère Yves Poutet, CL 48,89-113).*

CE 3,3,1

Le premier livre que les écoliers apprendront dans les écoles chrétiennes sera rempli de toutes sortes de syllabes françaises à 2, à 3, 4, 5, 6, et à 7 lettres, et de quelques mots pour faciliter la prononciation des syllabes.

CE 3,3,2

Il n'y aura qu'une leçon dans ce livre^a et on y donnera toujours deux pages pour leçon.

^a 1720 omet le début de la phrase.

CE 3,3,3

Les commençants ne doivent pas y lire moins que deux lignes, et les autres trois lignes au moins, selon le nombre des écoliers et le temps que le maître pourra avoir.

CE 3,3,4

Les commençants à lire dans le syllabaire marqueront les syllabes avec une touche de bois ou de fil de fer, qui resteront toujours dans l'école, afin d'avoir plus de facilité à suivre et de n'être pas sujet à perdre l'endroit de la leçon.^a

^a 1720 omet ce paragraphe.

CE 3,3,5

D'abord^a qu'un écolier sera mis à cette leçon, afin qu'il puisse s'accoutumer à suivre dans son livre pendant que les autres lisent, le maître aura soin de lui donner pendant quelques jours, selon qu'il jugera qu'il en aura besoin, un compagnon qui lui en apprenne la manière, en suivant et le faisant suivre^b tenant tous deux le livre par le bout, l'un d'un côté et l'autre de l'autre.

^a = Dès ^b 1720 ajoute: avec lui dans le même livre,

CE 3,3,6

Dans le syllabaire, les écoliers ne feront qu'épeler les syllabes et ne liront point; il sera nécessaire de leur faire connaître d'abord ces difficultés qui se rencontrent dans la prononciation des syllabes, et qui ne sont pas petites dans le français; il faudra pour cela que chaque maître sache parfaitement le traité de la prononciation.

CE 3,3,7

Pour bien apprendre à épeler, il faut faire prononcer toutes les lettres d'un même ton et fort distinctement, en sorte qu'on les puisse entendre sonner entièrement séparément de l'autre, et faire de même prononcer les syllabes, en sorte que celui qui épelle les syllabes, fasse entièrement entendre l'une tout entière et d'une manière distincte avant que de commencer à épeler la suivante et qu'il les dise presque autant séparément que s'il y avait une syllabe entre deux. Par exemple, pour bien épeler cette syllabe *quo*, il faut la lui faire dire en distinguant et séparant bien toutes les lettres *q*, *u*, *o*, *quo*, et ainsi du reste, et non pas vite et de suite *qo*,^a *quo*. Cette pratique est d'une grande conséquence. Il est même bien plus à craindre et il y a beaucoup plus d'inconvénients d'épeler et lire trop vite, en disant les leçons, que trop lentement.

^a 1720 omet "qo,".

CE 3,4

Article 4^{ème}

Du premier livre

CE 3,4,1

Le premier livre de discours suivis dont on se servira dans les écoles.^a

^a 1720: Le premier livre dont on se servira dans les écoles chrétiennes sera un discours suivi: ceux qui y liront n'y feront qu'épeler, et on leur donnera toujours une page par leçon.

CE 3,4,2

Ils y épelleront chacun trois lignes au moins, selon le temps que le maître aura et le nombre des écoliers.

CE 3,4,3

Le maître aura soin que ceux de cette leçon distinguent et séparent si bien les syllabes des mots les unes des autres, qu'ils ne mettent pas dans la première syllabe une lettre qui doit être dans la seconde, et ainsi des autres; par exemple, dans le mot: *déclare*, qu'ils ne disent pas: *déc-la-re*, mais qu'ils disent *dé-cla-re*, etc.

CE 3,4,4

Le maître aura égard qu'ils prononcent toutes les syllabes d'un même mot comme elles doivent être prononcées dans ce mot, et non pas comme on les prononcerait si elles étaient séparées l'une de l'autre et de différents mots; par exemple, la syllabe *son* doit se prononcer dans ce mot *personne* en faisant sonner l'*n* comme on la fait toujours sonner; dans le mot *son*, lorsque cette syllabe toute seule fait un mot qui signifie *bruit*, alors on n'appuie pas si fort sur l'*n*; de même dans ce mot *loupe*,^a on prononce la première syllabe *loup* autrement que *loup*, lorsque cette syllabe fait un mot qui signifie une bête, car dans le premier mot *loupe*, il faut prononcer le *p* dans la première syllabe, et dans le second mot *loup*, on ne prononce pas *lep* mais on dit seulement comme s'il y avait *lou*.

^a = loupe (F. Anselme)

CE 3,4,5

Le maître aura égard que ceux qui seront dans cette leçon, prononcent les mots comme s'ils les lisaient seuls,^a sans avoir égard ni au mot précédent, ni au suivant; par exemple, dans ce discours: *Ne pensez point à ce que vous aurez à dire*,¹ ils épelleront ce mot *point* comme s'ils l'épelaient seul et sans être suivi d'une voyelle, et ainsi ils ne prononceront point *let*; mais ils prononceront seulement comme s'il y avait *poïn* nommant cependant le *t* et toutes les autres lettres en cette manière *p, o, i, n, t, point*.

^a = séparément (*et non*: comme si le lecteur était seul)

¹ Cf. Mt 10,19

CE 3,4,6

De même dans cet autre mot, *vous*, ils nommeront toutes les lettres, *v, o, u, s*, et ils prononceront comme s'il n'y avait point d'*s*, et diront *v, o, u, s, vou*; ils feront la même chose dans cet autre mot *aurez*, ne prononçant point *lez* et après avoir nommé toutes les lettres de la dernière syllabe, *r, e, z*, ils prononceront comme s'il y avait sans *z*, *ré* avec un accent sur l'*é*, n'ayant point égard dans l'un et dans l'autre de ces mots aux voyelles qui les suivent.

CE 3,5

Article 5^{ème}

Du deuxième livre

CE 3,5,1

Le second livre dont on se servira dans les écoles chrétiennes.^a

Les écoliers n'auront point ce livre pour leçon qu'ils ne sachent lire parfaitement sans hésiter.

^a 1720 *ajoute*: sera un livre d'Instructions chrétiennes.

CE 3,5,2

Il y aura deux sortes de lisants dans ce livre, les uns qui épelleront et liront par syllabes, et d'autres qui n'épelleront point et liront seulement par syllabes.

CE 3,5,3

Tous n'auront qu'une même leçon et pendant qu'un épellera ou lira, tous les autres de la même leçon suivront, tant ceux qui épelleront et liront, que ceux qui ne feront que lire.

CE 3,5,4

Tous ceux qui épellent et lisent, ne feront qu'épeler le matin et ne liront point; après midi ils épelleront et liront: 1°. ils épelleront, 2°. après que tous auront épelé, ils liront sans distinction, confusément avec ceux qui ne font que lire.

CE 3,5,5

Si ceux qui ne font que lire sont dans une même classe avec ceux qui épellent et lisent, pendant que ceux-ci épelleront, les autres ne feront que suivre.

CE 3,5,6

Le maître aura soin cependant d'en surprendre de temps en temps quelques-uns et de leur faire épeler quelques mots, pour reconnaître s'ils suivent effectivement.^a

^a Cf. CE 3,1,21

CE 3,5,7

Tous les lisants dans ce livre ne liront que par syllabes, c'est-à-dire avec pause égale entre chaque syllabe, sans avoir égard au mot qu'elles composent; par exemple: *Es-ti-en-ne plein de foi et du Saint Esprit fai-sait de grands pro-di-ges*¹.

¹ Act 6,5.8 - 1720: Cons-tan-tin, Em-pe-reur, as-sis-ta au con-ci-le de Ni-cée

CE 3,5,8

Si les deux sortes de lisants sont dans différentes classes, ceux qui ne font que lire épelleront tous chacun environ une ligne au plus, tous les jours après midi, avant qu'aucun commence à lire.

CE 3,5,9

Les épelants épelleront environ trois lignes, et liront ensuite autant qu'ils auront épelé; et ceux qui ne feront que lire, liront 5 ou 6 lignes, selon le nombre des écoliers et le temps que le maître pourra avoir.

CE 3,6

Article 6^{ème}

Du troisième et quatrième livre^a

^a 1720 ne parle pas de quatrième livre.

CE 3,6,1

Le troisième livre dont on se servira dans les écoles chrétiennes pour apprendre à lire.^a

^a 1720 complète: sera celui dont les Frères Directeurs conviendront avec le Frère Supérieur de l'Institut dans chaque lieu.

CE 3,6,2

Ceux qui liront dans ce livre, liront par^a périodes de suite et n'arrêteront qu'aux points et aux virgules; on ne mettra dans cette leçon que ceux qui sauront parfaitement lire par syllabes^b.

^a *ms: les ; 1720: par ^b 1720 ajoute: sans y manquer

CE 3,6,3

On donnera chaque fois deux à trois pages pour leçon, depuis un sens arrêté jusqu'à un autre sens^a.

^a 1720 ajoute: un chapitre, un article ou une section

CE 3,6,4

Les commençants liront ^a environ huit lignes et les avancés douze à quinze lignes, selon le temps que le maître aura et le nombre des écoliers.

^a **ms*: écriront ; 1720: y liront

CE 3,6,5

On apprendra à ceux qui liront dans le 3^e livre, toutes les règles de la prononciation française, et la ^a manière de parfaitement bien prononcer les syllabes et les mots, et de faire sonner les consonnes à la fin des mots, lorsque le mot suivant commence par une voyelle.

^a **ms omet l'article* ; 1720: la

CE 3,6,6

Le maître enseignera ces choses aux écoliers lorsqu'ils liront, leur faisant remarquer les fautes qu'ils font contre la prononciation, et les en reprenant exactement, sans en laisser passer aucune.

CE 3,6,7

Pour cet effet chaque maître doit savoir parfaitement le traité de la prononciation.^a

^a *Phrase omise en 1720*

CE 3,7

Article 7^{ème}

Des cartes ^a des voyelles et consonnes, ponctuations et accents, et de la carte ^a des chiffres

^a 1720 parle à chaque fois de tables.

CE 3,7,1

On apprendra aux écoliers qui seront dans le troisième livre à connaître les voyelles et consonnes, et à distinguer les uns des autres; on leur enseignera même par raison pourquoi on appelle les unes voyelles et les autres consonnes; on les instruira des pauses qu'il faut faire à un point seul, à deux points, à un point virgule, et à une virgule, et de la différence et raison de ces points ^a (. : ; ,).

^a **ms omet*: “de ces points.” que porte 1720. - *OC omet les signes qui suivent.*

CE 3,7,2

On leur enseignera ce que c'est qu'un point interrogant ?, un point admiratif !, les parenthèses^a (), la liaison -, les deux points sur un *ë*, sur un *ï* et sur un *ü*, et les raisons pour lesquelles toutes ces choses se mettent; les différentes abréviations et ce qu'elles signifient; les trois différents accents et les raisons pour lesquelles on s'en sert et ce qu'ils signifient *é*, *à*, *ô*.

^a **OC omet* ().

CE 3,7,3

On leur enseignera aussi à nombrer les chiffres tant français que romains jusqu'au nombre ^a cent mille, en toutes sortes de différentes manières.

^a 1720 ajoute: de

CE 3,7,4

Il y aura pour cet effet dans cette classe deux cartes ^a.

^a Cf. CE 19,0 et leur reproduction vient après 3,7,12 en ms: OC n'a pas donné de numérotation aux tableaux qu'ils n'a pas reproduits.

CE 3,7,5

L'une desquelles contient séparément les voyelles et les consonnes et au-dessus de chaque consonne la syllabe qu'on prononce en nommant la consonne. En cette carte, il y aura aussi ^a différentes ponctuations, et des mots et périodes où soient l'apostrophe, les parenthèses, la liaison, les deux points sur un *e*, sur un *i* ou sur un *u*, les trois différents accents, et des mots en abrégé en toutes les façons qu'il s'en peut rencontrer.

^a *omis dans le ms ; 1720: aussi

CE 3,7,6

L'autre carte doit contenir le chiffre français et le chiffre romain, séparément l'un de l'autre et par colonne, jusqu'au nombre ^a cent mille.

^a 1720 ajoute: de

CE 3,7,7

Pour apprendre toutes ces choses, on prendra un quart d'heure ^a après midi, deux fois chaque semaine, au commencement ^b.

^a 1720: une demie heure ^b 1720 ajoute: de la leçon du troisième livre.

CE 3,7,8

Le premier jour d'école de la semaine, on enseignera pendant ce quart d'heure ^a (après midi deux fois chaque semaine) ^b tout ce qui est dans la première carte de la manière suivante.

^a 1720: cette demie heure ^b la parenthèse indique sans doute une confusion du copiste avec la ligne précédente (il aura voulu rayer ces mots).

CE 3,7,9

Le maître fera dire à plusieurs des écoliers, l'un après l'autre, en marquant sur la carte, les difficultés et les raisons de ce qui y est contenu.

CE 3,7,10

Pendant qu'un expliquera ^a, les autres regarderont la carte et seront attentifs, pour pouvoir comprendre et retenir ce qu'il exposera.

^a *ms: qu'on explique ; 1720: qu'un expliquera

CE 3,7,11

Le maître aura soin d'en interroger quelquefois d'autres sur le même article, pour remarquer s'ils s'appliquent à ce que dit leur compagnon et s'ils le conçoivent.

CE 3,7,12

Pour ce qui est du chiffre, on l'enseignera de la même manière, le lendemain du jour de congé ou le 3^e jour d'école, s'il n'y a point de fête dans cette semaine. ^a

^a 1720 ajoute: Dans les endroits où il n'y a que deux classes, dans celle des écrivains on la fera le vendredi, au lieu de l'arithmétique.

Première carte

Voyelles: a, e, i, o, u, y.

Consonnes

be	ce	de	effe	ge	ache	gi	ka	elle
b	c	d	f	g	h	j	k	l
eme	ene	pe	qu	erre	esse	té	ve	vu
m	n	p	q	r	s	t	v	w

Ponctuations

Point . deux points : point et virgule ; virgule , interrogant ? où est Dieu? admiratif ! ô mon Dieu! apostrophe ’ il n’y a qu’un seul Dieu.

Parenthèses ()

Donnez (J. C. vous le dit) et on vous donnera.¹

Liaison

y a-t-il,^b est-il, donnez-moi.

Accent aigu

aimé, loué, prisé, donné.

Accent grave

après, près, à, là.

Circonflexe

Vôte, même, maître, être.

e, i, u, avec deux points:

ë, vuë, ruë, duë, suë, éluës.^a

ï, païs, aïez, roïal, voïons,^a haïr.

ü, fouïlle, rouïlle, seüil, deüil.^a

^a *Orthographe ancienne.*

^b *Conformément à l’orthographe de l’époque, ms et 1720 écrivent: y-a-t’il*

¹ Lc 6,38

Abréviations

Deu, ate, nuqua, dus, ej’, utiq.

Deuxième carte^a

^a 1720: Modèle du chiffre français

[figurent verticalement, groupées par trois, les indications:

Centaine de million-Dizaine de million-Million

Centaine de mille-Dizaine de mille-Mille

Centaine-Dizaine-Nombre]

Table des chiffres romains^a

^a F. Anselme explique plusieurs graphies (édition 1951, p.43)

I	XV	CC ^c	N ^C ^d	N ^C	LXI
II	XIX	CCC	M ^C	M ^C	LX
III	XX	CCCC	IV	IV	LXX
IV	XXX	V ^C	I	D	
V	XL	VI ^C	I C	IX	
VI	L	VII ^C	I CC	IXC	
VII	LX	VIII ^C	I CCC	IXCC	
VIII	LXX	IX ^C	I CCC	IXCCC	
IX	III ^{XX} ^a	M	CI	V ^M M ^M	
X	XX ^b	X ^M	XX ^M	LX ^M	
XI	XC	C ^M	CC ^M	CCLXV ^M	
XII	C	MM	II ^{MM}	M ^{MM}	
XIII	CLXV	X ^{MM}	X ^{MM}	XL ^{MM}	
XIV	CLXXI	C ^{MM}	CC ^{MM}	CCLX ^{MM}	

^a 80. Certaines de ces façons d'écrire étaient en usage (voir la référence) ^b 1720: IIII^{XX}X (90)

^c Voici la lecture du F. Anselme de cette colonne: 200 - 300 - 400 - 500 - 600 - 700 - 800 - 900 - 1.000 - 10.000 - 100.000 - 1.000.000 - 10.000.000 - 100.000.000 ^d et le début de la 4^e colonne: II^C (200) - III^C (300) - IV^C (400) - puis avec un C renversé ()... (voir la référence donnée).

CE 3,8

Article 8^{ème}

De la lecture du latin

CE 3,8,1

Le livre dans lequel on apprendra à lire dans le latin est le psautier; on ne mettra dans cette leçon que ceux qui sauront parfaitement lire dans le français.

CE 3,8,2

Il y aura deux sortes^a de lisants dans le latin, les commençants qui ne liront que par syllabes,^b et les avancés qui liront par pauses^c, et on ne les fera pas lire par pauses qu'ils ne lisent parfaitement par syllabes, et tant^d les lisants par pauses que^d les lisants par syllabes auront une même leçon; ils liront cependant séparément, mais les uns suivront pendant que les autres liront.

^a 1720: trois ordres ^b 1720 ajoute: les médiocres, qui commenceront à lire par pauses

^c 1720 ajoute: sans faire aucune faute. ^d 1720: tous... et

CE 3,8,3

Ceux qui apprendront à lire dans le latin avant que d'apprendre à écrire^a, liront dans le latin tant le matin qu'après midi, excepté les jours auxquels on apprendra les voyelles et le chiffre, auxquels jours ils ne liront point dans le latin après midi.

^a 1720 omet: avant...

CE 3,8,4

Le matin ils liront dans le latin après avoir lu dans le 3^e livre, et après midi ils commenceront par lire dans le latin.

CE 3,8,5

Ceux qui apprennent à écrire ne liront que le matin dans le latin, et après midi dans le français. On donnera seulement chaque fois deux pages pour leçon, les lisants par syllabes liront environ six lignes et les lisants par pauses environ dix lignes.

CE 3,8,6

Le maître aura soin d'apprendre aux écoliers qui commencent à lire dans le latin, la manière de bien prononcer le latin, différent en plusieurs manières de la prononciation française.

CE 3,8,7

Il leur fera^a surtout comprendre que toutes les lettres se prononcent dans le latin, et que toutes les syllabes commencées par un *g* ou un *q* se prononcent autrement que dans le français, ainsi qu'il est marqué sur la fin du traité de la prononciation.

^a **ms*: Ils leur feront ; 1720: Il leur fera

CE 3,8,8

Le maître enseignera aux écoliers ce qui regarde la prononciation latine pendant qu'ils liront, ainsi qu'il est dit^a à l'égard du français.

^a 1720: marqué

CE 3,9

Article 9^{ème}

De la Civilité^a

^a 1720 *ajoute*: chrétienne

CE 3,9,1

Lorsque les écoliers sauront parfaitement lire, tant^a dans le français que dans le latin^b, on leur apprendra à écrire, et dès qu'ils commenceront à écrire, on leur enseignera à lire dans le livre de la *Civilité*^c.

^a 1720 *omet*: tant ^b 1720 *omet*: que dans le latin” et *ajoute*: “et qu'ils seront dans le troisième ordre du latin” ^c 1720 *ajoute*: chrétienne.

CE 3,9,2

Ce livre contient tous les devoirs tant envers Dieu qu'envers les parents, et les règles de la bienséance civile et chrétienne. Il est imprimé en caractère gothique plus difficile à lire que les caractères français.^a

^a Les *Règles de la Bienséance et de la Civilité chrétienne* (= chrétiennes - accord avec le nom le plus proche), parues en 1703, ne correspondent pas exactement à cette définition: c'est plutôt le texte de l'*École paroissiale*, “une civilité qui est un *livre* concernant *tous les devoirs* des enfants *tant envers Dieu et leurs parents*, que la *bienséance* et conduite des bonnes mœurs tant *chrétiennes* que *civiles* et ce livre est imprimé en caractère différent des autres” (§ 7). On aura noté le même singulier “caractère”.

CE 3,9,3

On n'épellera point et on ne lira point par syllabes dans ce livre, mais tous ceux à qui on le donnera liront ^a d'abord et toujours de suite et par pauses.

^a **ms.*: seront ; 1720: liront

CE 3,9,4

On lira seulement le matin dans le livre de la *Civilité*, on donnera chaque fois un chapitre ou un article ou une section pour leçon ^a. Les commençants y liront environ dix lignes et les avancés environ quinze lignes.

^a 1720: un chapitre pour leçon ou jusqu'à la première strophe ou étoile. [*Il n'y a pas d'étoile dans l'édition de 1703 de RB, et celles de 1715 et de 1716 ne sont pas en caractères de civilité...*]

CE 3,10

Article 10^{ème}

Des registres

CE 3,10,1

On apprendra à lire dans les registres à ceux qui seront dans le 4^{ème} ordre des écrivains en lettre ronde, et dans le 3^{ème} en bâtarde, et l'Inspecteur y aura égard.

CE 3,10,2

Pour bien distribuer ces papiers ou parchemins écrits à la main, qu'on appelle registres, ^a il doit y en avoir un grand nombre dans chaque maison, différents et distingués les uns des autres, selon la facilité ou difficulté qu'il peut y avoir à les lire. ^b

^a 1720 met cette définition, qu'il a donnée dans la phrase précédente.

^b 1720 ajoute deux phrases, sur les registres que les écoliers voudraient apporter de chez eux et sur la compétence des maîtres. L'ordonnancement du texte est assez différent.

CE 3,10,3

Comme les registres qui sont d'une même difficulté sont ordinairement d'un même auteur et d'une même forme de lettre, particulièrement ceux qui ne contiennent qu'une feuille, ou un feuillet, comme sont les exploits d'assignation, les promesses, les quittances, etc., ^a il est d'une très grande utilité de faire lire aux écoliers de suite tous les registres d'un même auteur, parce que s'étant imprimé dans l'esprit ^b et dans l'imagination la forme des caractères et des abréviations d'un auteur ils n'ont plus de peine ensuite à lire dedans, et les plus difficiles et les plus brouillés leur deviennent par ce moyen très faciles.

^a Cf. CE 6,0,2 ; voir aussi la note. ^b 1720 omet "dans l'esprit et".

CE 3,10,4

Les écoliers qui lisent dans les registres seront distribués en six ordres, selon l'ordre des paquets de registres plus faciles ou plus difficiles, afin que lisant tous ces papiers de suite et par ordre, ils acquièrent enfin de la facilité à lire les plus difficiles, et qu'ils lisent par ordre et de suite tous les rangs de papiers ou registres qui sont dans la classe. ^a

^a 1720 omet cette phrase.

CE 3,10,5

On lira dans les registres deux fois la semaine après-midi, au commencement de l'école; le premier et quatrième^a jour de l'école, s'il n'y a point de fête; et s'il n'y a une fête qui n'arrive point le mardi^b ou deux fêtes dans la semaine le 1^{er} et le 3^e jour^c de l'école.

^a 1720: le cinquième ^b 1720: et s'il y a une fête qui n'arrive point le mercredi ^c 1720: le quatrième jour

CE 3,10,6

Les écoliers y liront l'un après l'autre et viendront deux à deux et tour à tour devant le maître^a selon le rang qu'ils tiendront dans le banc où ils sont, et que les bancs tiennent dans l'école^b; en sorte que tous ceux d'un même banc viennent de suite, et puis ceux du banc qui suit ou qui est derrière.

^a *Devant le maître, car celui-ci n'a pas en main le registre pour suivre la lecture.*

^b *1720 remplace ce membre de phrase, depuis la virgule, par "assis".*

CE 3,10,7

Les commençants y liront quarante mots ou environ^a, ceux des ordres suivants liront dix mots ou environ plus que ceux de l'ordre précédent, et chaque ordre augmentera ainsi de dix mots qu'ils liront l'un plus que l'autre.

^a **ms: quatre ; 1720: environ trente mots [la correction est proposée par F. Gilles Beaudet]*